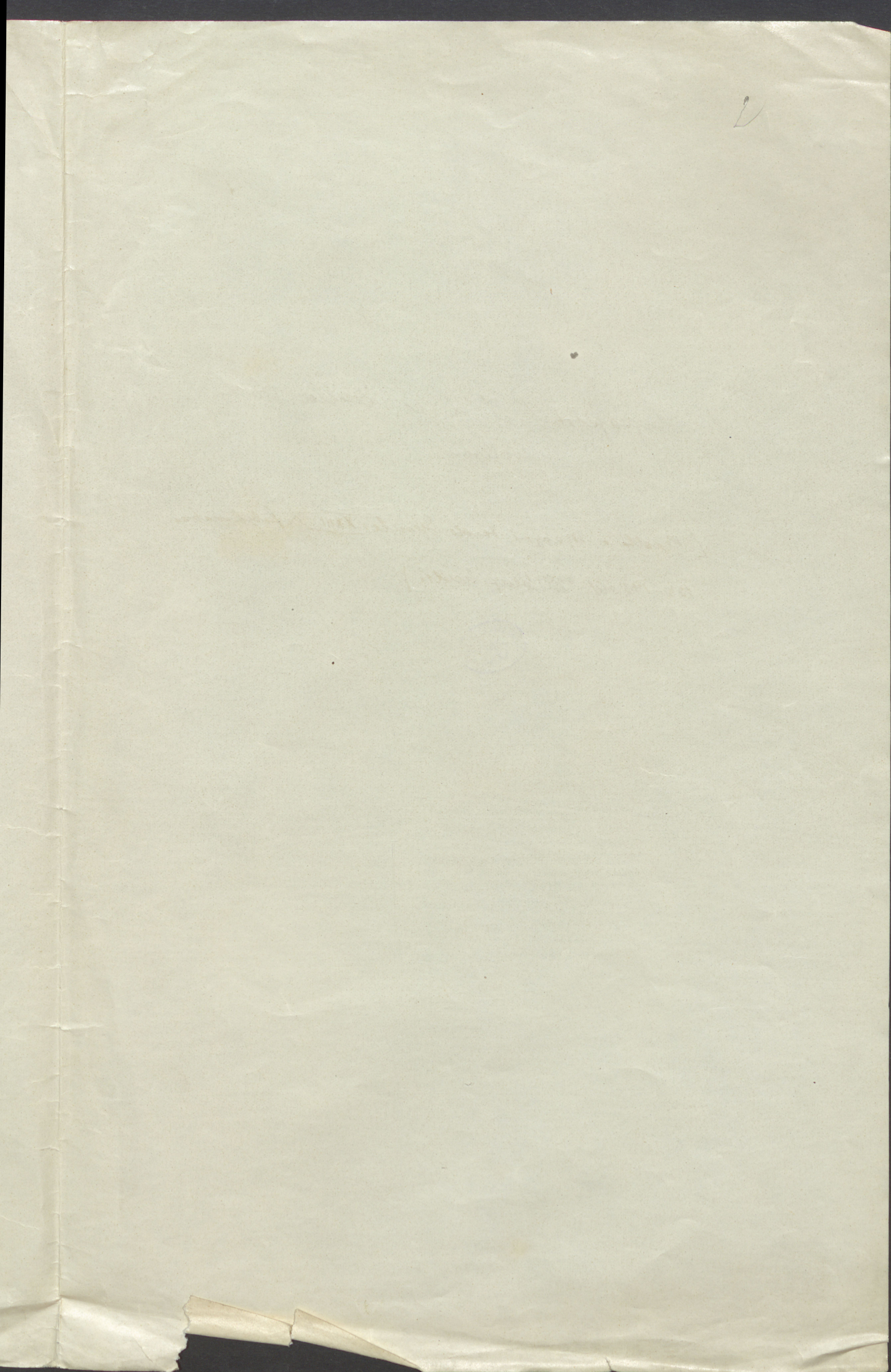


Rapport S. J. L. ei Dalla Volta
levelesse.

[Kiadta a Magyar Királyi Akadémia XXIII évfolyamában
128-143 old. Dr. Weir Müller.]





אלו תמיד מספרו כי וים מאד תוכל להאיל לך בארץ כל אשר יוצא לך ועיניך כי נחוק הוא לך ואלו יודוך הכל כי הוצאת להם פנינים מקרקע הים.
 וים אתו אורך לעולם וכל אשר וסלח אליו אדרום ומתקן בו ולוטיפה עוד דברים וסוף יהיה לטוב ולמופת בפעול איה חזק ולפני איה יודו ויהיה
 בפעול הקדמונים בחכם מחכם ואלו רשעו ויבולא הזך רב ובעם כשעם העין ענין סודותיהם לידוך ואים בריוך ורשעיהן נועם איה מחברת
 קטנה כי קדמונה ולא חכום בוען העתק אס פער גדול רק סליחה ספר קטן אשר יועשו החזק והנולאכה בהשתקמו כאלו יסוף לידוך הינם יסוף
 בהעיקר פסיקתה דעה כסלה וכן תוכל לעמוד נעם לטועני בהעיקר פסיקתה על חכם מולוה ואם עוד גדולה איה המחברת לפעול המחול לפעול
 מנהל מולוה בארץ אחר מנהל זו ובטוב אחר עד תפסן ואז כל אשר בלתי לעמוד למשען עמיתו ולעסה הלא סלחתי לך מחברותי וכן הוסיפה
 לך ענה בפרט כל הנפשו כדפסם ומה מילד עמדה נפסי כי לא אונס עוד מלא מחלוקת נסך בחיבור כל החכם נועם ובאמר אורך יודע מה כבוד
 לפעמים גם כי להסיג ספר נדפס בארצות אחרות וזה ספר אל החכם נועם האמתו כמותה חלי אנה אחיו לאמו לאור והחכם ולפני הדפס זה יאר מוחלי
 סה מחברת מונג וזה על ישראל נדך הבודפים אטועקפוס ועוד לא האגע איה ופבר אנוני וסלמט אודותך להחכם נועם ואולי יקרה לפעמי נוסע
 ויאלץ לך בלא ספק על ידי וענה החבור העונה בישראל בכבוד גדול אלה לו המחבר ספרו זה כי בעקרון המוסמכה נמנעה הולטר הערום
 עכרים מחלק רבים ואחד הבא ליד הר הזעם הוסב על הדבול נלה לטוב ליד החכם גדל ומה אעשה לך איעל איה? ודע כי תספר מחקרן אשר
 לא צורף לא נדפס רק אף ולא יומר והנני מבעיותך כי בעה איה איה פער לידו אשר יכונ גם לפען אלהתו לך באמת וכטוב לבי כי ידוך
 ומכברת אנוי בחומם פה לכוב וים א' זום העשיו תלך שאלה והודע לבי כהן רפיאפוד



+

ORANGE
BIB 3014

8

SEMBERG

23 Dec 833

All' Ecc. Sig. Fr. Sig.
Samuel Dalla Volta

Mantova

מרחוק אקרא שלמים גמא ועלה חכם ונבון - יקר רוח וטוב לבב, חוסף חספנים מספרי הקדמונים, יופא בשר ונפש מיהו"ר אמואל חו דאלא נוואלטה, נו.

מאז ראית את תפלתך היקרה על נפשות נדוכי לב מאחינו (בכ"ע תקפ"ט כ"ד 18) נכבדה בעיני, ותגדל עוד בנפשי את השרע טוב לבך להעתיק גם לדולתך
מאחינו תבואות - סבל ומעמרים נאספתי ואל תן בישך מספרי הקדמונים אשר ברכך בהם ה' למרבה, כי כן חושבת - עם ידידו החכם יס"ה והעתיקת לבוענו הפסקת
מפרכת בשלח אשר ת"ל את ילתי האסונה להעיר על מתיאורה - ובאשר יאמר מסל הקדמוני כן נאמר חזתנו בהפך הענין, מדייקים יח' דק ומטואים טוב
כי גם לו נאמרה דקה על ידך אחרי נחונתי בעיני ידידנו זה, לשלוח לו העתרה המדרג הנפלא הוא ממעשה אלבעונך עם חתימת ידך היקרה.
וככה הסיבות לי רגעלי, חדש מקרוב בהוא יתן את המחזור לי לריעו היקר החכם ס"ד, כי גם הוא הודיעני בקצרה אמו - מחברו הפינטיים הנחלתו
סמך, וספרים קטנים הנלוים אליו, וגם הגיד לי מפיוט רב הנלכך בן נחמאל חף אס ללא העמקתו לו, ואמה ידעך נבר יקר! רב זרע לזימיות כאלה בהשגות
ספרי הגדול אנהי - ס. וכברני לחונן לאדם דעה - וטוב לב, כי בחור בק' להמיות אדם רב, לככלל את נפשו בלחם אמיס, ולהשקוים מנחל עדנים וחבחר
חפריה קדמונים במחוקק מסעינותם. והנה לא אעזב את לבי לבקש לי גדולת מלפניך ולהעמיס עליך העתרה מאוזה ספר גדול בכמות, כי ידעתי גם
ידעתי רב יקרה הזמן לכל אים ואף כי לנכון יודע ספר כמותי. אך לנחלת אש"ה את נפשי, להעתיק ספרים קטנים בכמות וגדולים לי כרגעלי,
לכמותם חמדות לבי, ולכל בהן חיי רוחי. ומאלה הם החבונים הנלוים אל המחזור כמו מוסר הכל לרב האוי (אשר יס בידי נוסחא אחי מחמו מעשיו ידי
החכם ס"ד אך כואבשת כו"ד) הלכות אהבה, חו' עולם, ס' ריפוא, חכמת דרך ארץ (אין ספק כי יס בה נוספת על הנדפסו - בש"ס) מדרש נלוג
אלמה, מדרש עקדו יתח, ופרגון הלבנות המיוחס לרב האוי, וגם איר אל רב הנלכך אס לא תבדל ממך העתרה. ולא אפונה כי עוד יסתתך ידך
במה חבונים נשלים קדמונים כמו אלה הנחונים לי מאד - חנני גא' חנני, ידי אדם! וזנה להעתיק באהם למעט כל אשר יבין לבך כי יעשילי חסות
וסלח אולם לידדנו החכם יס"ה והוא יגעם לידי כטח ע"י האדון סמיד המדעים בוויין. ועל דרך זה אשלח ג"כ ספר טעפה באלפי גרונ. ואף גם אשלח
אשלח ממך. בחנני גא' ונסני! אלא חמני לעשות למענך מאומה אס לא ככלכתי לעבדך, כי אחת הסוקרים על דלת הטהו, והנפיה להועיל זה לזה
בכל אשר יוכלו. ואני רעלה לאל חיי כי יתגב אויך בספר החיים בזה ראש הסנה נפשי ידך ומכבודך.

אלמה לוב נתן רפאל פוט.

Faint header text, possibly a title or address, mostly illegible due to fading.

Main body of faint, handwritten text, likely a letter or document, spanning most of the page's width.

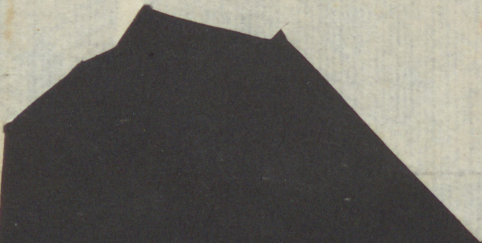


11



Handwritten circular stamp, possibly containing a date or location, with illegible text inside.

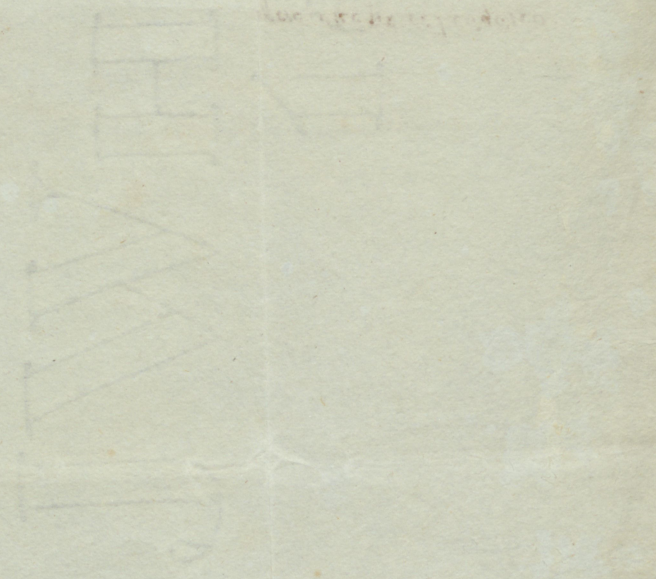
Fragmented handwritten text in brown ink, including the word "LIBRARY" and other illegible words.



Handwritten notes in the left margin, including numbers and symbols such as '3', '1/2', and '1000'.

Faint, mostly illegible handwritten text at the top of the page, possibly representing a list or a set of instructions.

Handwritten text in the middle section of the page, appearing as several lines of cursive script.



Large area of very faint, illegible handwritten text at the bottom of the page, which may be a continuation of the notes or a separate section.

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ... 18

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

unc id om BK Garia sh ... d'unc ... id lay ...

19



[Faint, illegible vertical text or markings]

[Faint, illegible markings]



[Faint, illegible handwritten text visible on the right edge of the page]

Handwritten text on a separate piece of paper, oriented vertically. The text is written in a cursive script, likely a form of shorthand or a specific dialect. It appears to be a list or a set of instructions, with some lines starting with small symbols or numbers. The paper is aged and shows some staining.

Main body of handwritten text on a larger, aged piece of paper. The text is written in a cursive script, possibly a form of shorthand or a specific dialect. It is organized into several lines, with some lines starting with small symbols or numbers. The paper is heavily stained and discolored, particularly with brown and yellowish marks. The text is dense and difficult to decipher due to the cursive style and the condition of the paper.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is written on a piece of paper that is partially overlapping another document. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the angle of the paper.

13

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account. The text is written on a piece of paper that is partially overlapping another document. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the angle of the paper. The text appears to be organized into several columns or sections, possibly representing different categories or items. There are some larger, more prominent words or numbers interspersed throughout the script.

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document fragment. The text is written on aged, yellowed paper and is partially obscured by a dark shadow on the right side. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the fading of the ink.

24

Handwritten text in a cursive script, continuing from the fragment above. The text is written on aged, yellowed paper and is partially obscured by a dark shadow on the right side. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the fading of the ink.

Handwritten text in a cursive script, continuing from the fragment above. The text is written on aged, yellowed paper and is partially obscured by a dark shadow on the right side. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the fading of the ink.

25

ב"ה

אל כבוד איש המטבול ונבון יקר רוח קובץ על יד ספרים רבים וקרים ומרבה להגות בהם מהורר סמואל חו דהלא וולטא נ"י קנפא מובק ומזמנה במטובה

ענינים סונים ובהם המועטים את רוחו לא נהגו לו מנוחה עד כה להשיב על מהיבך הענינים כאלו לך. כי במסך הזמן ההוא נלקח העסק החקירה הגבוהים אשר זה חמוס עשרה שנה הייתי חייב להם וסופם יעלו ומצדו כלכלתי את הבסור אחסי ביות בקוח ובכבוד. נערה לא ידעתי מאיך חקיא להם תקי. לרונן ארז חו ללכת באוקוס לבקש מסחר וקנין כאשר ישאו רוב אנשי עירי. לא אובל כי לא נמתי. ויום נמוע נמתי להמסוכר לזמיומה ח"ו לעניני העולם. ולהסליך חתרו ביו כל עמלו בדעה אשר עמולתי עד הנה לא מועט לטובה אחי נעמי - וזה בחוד ימים בלו חלו הדבור מארץ אשכנז מאגוסים יקרים אשר ודיעונו כי וסנו למעני מסחר-הויאה בעיר ובכדה סמו. והנה נעשה הדבר לאט לאט. ואלו חלוק ויבצעו את אשר החליטו ונתחמוסו מיועני. וסודי אשר ואחילי תסוכה בוקצוה לפון חמרתו למה יסב עוד ידודי. בארץ הודג בלו ברבה ודרוסה-אלוס מומטי. קח נא עתה את ברטני חלף רצון לבך היקר לעשות טוב עמדי ויעם כי לא אובל בעה-הזאת יעוד להעשנו מטובתך. כי כבר נמט עתה לפי מצינו להנניח סך כזה אשר ויקם האים בעד המחזור (אף אם לא נב הא לפי ערך יקרה הספר) יעוד חזון למועד. ולקרה כי יחכה לי האים עוד ירח ימים וינתי כי אם בא תבא הבסורה אשר קורה נפשו חז לא אעזוב את חרף מולדתי עד אשר אס סלחתי כסף מחיר המחזור לוד יודקנו החכם רסל נ"י. יקפיקר סבילי עולם לא נדפס עוד עתה ויתר מסני חלקים אשר המה בלמנה ארץ - סור-נב מהרואה מענה גם אתי איננו. כי בסנה הדפסנו נמכר ממנו רב עד כי נמחשט מחד. יקפיקר עולת סמואל לא סמעת - אך מואסר רסיו יודי חלחל לך לנמנה ולם דלה הא, מהי כעורך כמנחה עשיר בדעה ובכל מסחרו האדם. והיא סנה מחברותי. האסונה כוללה מולדות רביון נתי וסחר באנשים. מולדות רביון האים נמתי אשעמר הקליר. והסנה מולדות רביון חנהאל ורביון נסים והוספתו למולדות רביון נתי. והנה הולכות מזה למחר חיה עני גדלה נואה מסא המלך (דליוואנן וולדן) ומסנה אלמה כי אשאלם סה סני הליכה וערובות הן לוד יודקנו החכם רסל נ"י וסם סאר ספרים הנאמלים לו. והנה יעני המחברות לודך בעת. והנני יודיר ומכבדך ד"ס בל"ו. סלמה לוב סרן רפאעלעט.

לכבוד יום ג' ואלו אשר ראשון הקרב. אעירך עוד. חולו יאבה בעל המחזור לקחה חיונה סך עקסעמפסלרין במחברותי. נחמיר נא כמה הא רונה יואלו חקנה לו, אף אם לא נסאר לי רק נועט סהס. כי המיסים מסרים מכל מחברות אשר הדפים האדון סמיד ביחוד למועט. סלחתי הרבה מאלד לודדים רבים וכן סלמנו בערם וחקוקות וספרדות. אשר אלה יקירו כאלד מהס. ויורר לא הדפים בפע.

סמואל חו דהלא וולטא

סמואל חו דהלא וולטא

AVVISO PUBBLICO



20

BERG
7 Feb 832

All' Ec' Sig. D^o. Sig. Samuel Dalla Volta

in
Montova



26

bl

30

T



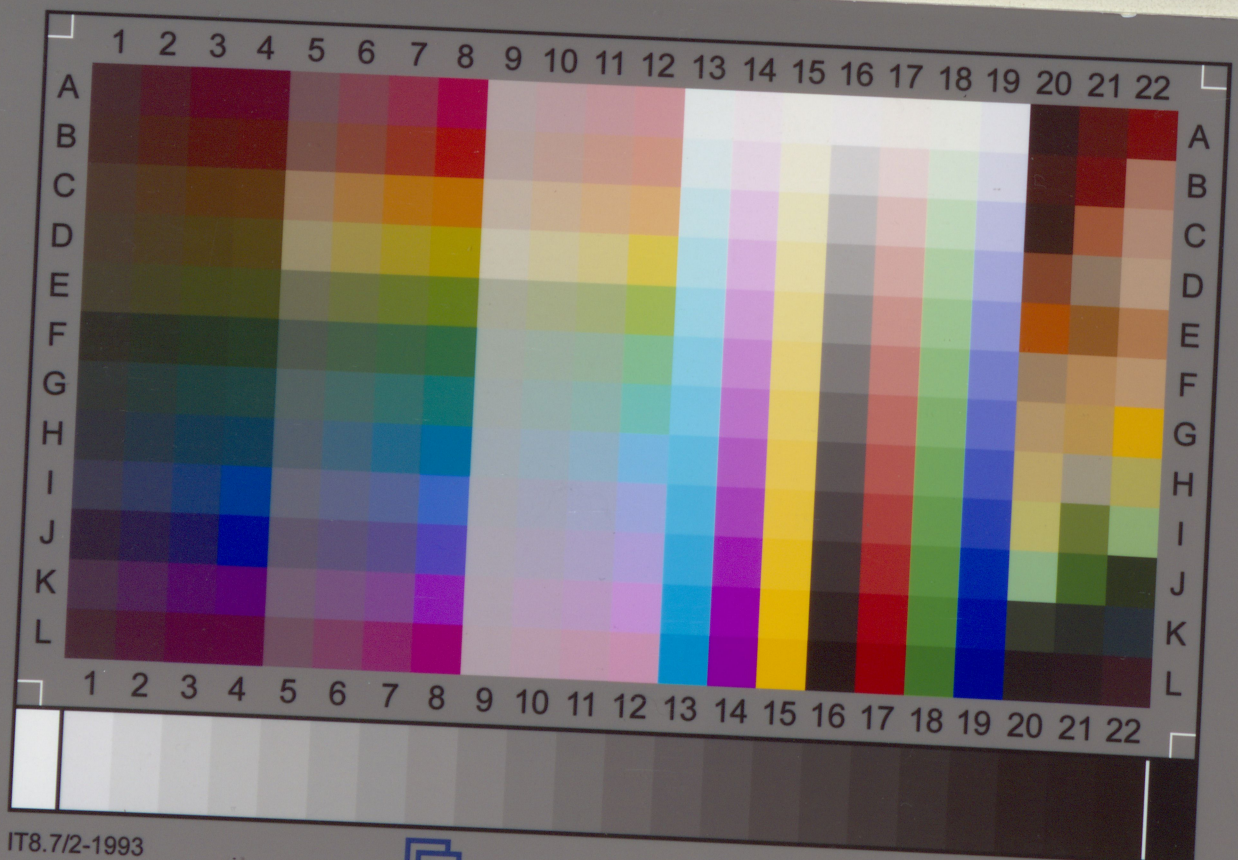
[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

30

Digitized by the Library and Information
Centre of the Hungarian Academy of
Sciences



bl



IT8.7/2-1993
2013:08



IT-8 Target

Printed on Kodak Professional Paper
Charge: R130810